



Ваше місто. Ваш голос.

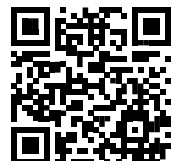
24 жовтня

toronto.ca/elections

Почніть користуватися MyVote з 1 вересня.

Вебдодаток MyVote має все необхідне, щоб ви змогли взяти участь у муніципальних виборах у Торонто.

Дізнатися більше: toronto.ca/elections/MyVote



Варіанти голосування

Особисто

Ви можете проголосувати особисто у будь-який з днів голосування. Проголосувати можна заздалегідь або у день виборів, у понеділок, 24 жовтня.

Поштою

КРОК 1: Подайте заяву на голосування поштою.

- Починаючи з 1 вересня, відвідайте вебсторінку toronto.ca/VoteByMail.
- Крайній термін для подачі заявки — п'ятниця, 23 вересня, 16:30.

КРОК 2: Заповніть пакет документів для голосування.

Після схвалення вашої заявки вам буде надіслано поштою для заповнення пакет документів для голосування.

- **ПІДПИШІТЬ** Форму декларації.
- **ЗАПОВНІТЬ** бюлетень.
- **ВСТАВТЕ** заклеєний секретний конверт у жовтий конверт, який треба повернути.

КРОК 3: Відправте свій пакет документів для голосування.

- Поверніть поштою Canada Post пакет заповнених документів для голосування з заздалегідь проплаченим відправленням або привезіть конверт до однієї з жовтих скриньок у період з 7 до 21 жовтня (до 12:00).
- Кожний адміністративний район міста матиме по одній жовтій скриньці для таких конвертів. Адреси, за якими знаходитимуться ці скриньки, наведено на веб-сторінці toronto.ca/VoteByMail.
- Заповнені документи для голосування поштою мають бути отримані до опівдня п'ятниці, 21 жовтня.

Запитання або запити щодо доступності

- Напишіть листа на адресу електронної пошти elections@toronto.ca або зателефонуйте за номером гарячої лінії 311.
- Додаткова інформація: toronto.ca/elections/MyVote.

Через довірену особу

Якщо ви неспроможні проголосувати особисто у дні голосування, ви можете призначити замість себе довірену особу. Довірена особа — це людина, якій ви довіряєте проголосувати від свого імені, і яка має право на голосування на муніципальних виборах міста Торонто. Заповніть Форму призначення довіреної особи для голосування (Voting Proxy Appointment), підписану вами й вашою довіреною особою, і засвідчіть її в службі реєстрації міста (City Clerk) до 16:30 24 жовтня.

Починаючи з 1 вересня, зв'яжіться з управлінням міста Торонто з питань виборів (Toronto Elections), щоб отримати форму для призначення довіреної особи, й призначте зустріч, щоб її засвідчити, написавши листа на адресу електронної пошти VoterRegistration@toronto.ca або зателефонувавши на номер гарячої лінії 311.

Додаткова інформація: toronto.ca/VoterAccommodations.

Хто має право на голосування

Щоб мати право голосувати на муніципальних виборах міста Торонто, ви маєте відповідати наступним вимогам:

- бути громадянином Канади; і
- ваш вік має бути не менше 18 років; і
- ви маєте бути мешканцем міста Торонто; або
- ви можете не бути мешканцем міста Торонто, але ви або ваше подружжя маєте орендувати житло в місті; і
- вам не має бути заборонено голосувати законодавством.

Ви можете голосувати лише один раз, не зважаючи на кількість будинків, які вам належать, або які ви орендуєте в місті. Ви маєте проголосувати у тому адміністративному районі міста, де ви живете.

Список виборців

Важливо перевірити, чи інформація про вас є вірною, особливо якщо з часу проведення попередніх виборів ви переїхали або змінили ім'я. Якщо ви є у списку

виборців, вам надійде поштою інформаційна картка виборця. Це допоможе скоротити час вашого перебування у пункті для голосування.

Починаючи з 1 вересня, вам потрібно перевірити, додати або оновити інформацію про себе у списку виборців одним з наступних способів:

- скориставшись вебдодатком MyVote до 23 вересня;
- написавши листа на адресу електронної пошти VoterRegistration@toronto.ca або зателефонувавши на номер гарячої лінії 311 до 14 жовтня;
- прийшовши у ваш пункт для голосування у період голосування заздалегідь (7–14 жовтня) або у день виборів (24 жовтня).

Щоб ваше ім'я було відображене в остаточному списку виборців у день голосування, усі зміни треба внести до 14 жовтня. Після цієї дати ви можете додати себе у пункті для голосування, коли ви прийдете туди проголосувати 24 жовтня.

Дізнатися більше: toronto.ca/elections/Voters.

Дні голосування

День виборів

Понеділок, 24 жовтня 2022 року, з 10:00 до 20:00.

Голосування заздалегідь

Заздалегідь можна проголосувати у період з п'ятниці, 7 жовтня, і до п'ятниці, 14 жовтня, з 10:00 до 19:00.

Адреси для голосування заздалегідь будуть вказані у вашій Інформаційній картці виборця, а також ці адреси можна знайти, скориставшись вебдодатком MyVote (toronto.ca/elections/MyVote).

Інформація для студентів

Якщо ви є студентом і вважаєте своєю «домівкою» місце, де ви живете, коли не відвідуєте навчальний заклад, що означає, що ви плануєте повернутися туди, тоді ви матимете право голосувати і в муніципалітеті, де знаходиться ваша «домівка», і в муніципалітеті, де ви зараз живете, поки відвідуєте навчальний заклад.

Дізнатися більше: toronto.ca/elections/Voters.

MyVote

Вебдодаток MyVote має все необхідне, щоб ви змогли взяти участь у муніципальних виборах у Торонто.

Введіть свою адресу в Торонто:

- Дізнайтеся, чи є ви у списку виборців.
- Додайте, змініть або оновіть вашу інформацію в списку виборців (до 23 вересня).
- Перегляньте кандидатів у вашому адміністративному районі.
- Дізнайтеся, де і коли потрібно проголосувати.
- Перегляньте, завантажте або роздрукуйте Інформаційну картку виборця.
- Дізнайтеся про свій адміністративний район і перегляньте мапу.
- Знайдіть інформацію про доступність вашого пункту для голосування.
- Перегляньте зразок вашого бюлетеня.

Примітка: продовжуйте перевіряти MyVote перед тим, як підете голосувати особисто, бо адреса пункту для голосування може змінитися.

Дізнатися більше: toronto.ca/elections/MyVote.

Вам потрібно принести з собою на голосування документ, що посвідчує вашу особу, навіть якщо ви є у списку виборців.

Заходи щодо забезпечення доступності

Якщо ви зустрілися з перешкодою, намагаючись проголосувати, зв'яжіться з управлінням міста Торонто з питань виборів (Toronto Elections), надіславши електронного листа на адресу elections@toronto.ca, або зателефонуйте на номер гарячої лінії 311.

Адреси пунктів для голосування

Усі пункти для голосування будуть доступними. Інформація про кожний пункт, наприклад, щодо пандусів, автоматичних відкривачів дверей або терміналів для допомоги виборцям, доступна на веб-сторінці toronto.ca/elections/Voters.

Обладнання для доступного голосування

Термінал для допомоги виборцям — це пристрій для заповнення бюлетеня, який дозволяє виборцям з інвалідністю позначати свій вибір конфіденційно та самостійно. Його функції включають тачскрін, аудіофункцію, клавіатуру Брайля та пристрій управління за допомогою вдихання/видихання, натискну педаль/ножний перемикач та функції наближення для регулювання розміру шрифту і контрасту кольорів.

Термінали для допомоги виборцям будуть доступні на всіх пунктах для голосування заздалегідь — по два на пункт. Якщо вам потрібно скористатися Терміналом для допомоги виборцям у день виборів, а його не буде у відповідному пункті для голосування, ви можете запросити перенесення вашого бюлетеня в інший пункт, зателефонувавши на номер 311.

Інші послуги

- Інструкції щодо того, як проголосувати, надруковані шрифтом Брайля і 26 мовами, будуть доступні у всіх місцях для голосування.
- Збільшувальне скло великого формату буде доступне у всіх пунктах для голосування, щоб допомогти виборцям з поганим зором.
- Якщо ви фізично не можете зайти всередину пункту для голосування, ви можете попросити, щоб вам допомогли в іншому місці в межах пункту для голосування. Наприклад, на парковці або на тротуарі. Зателефонуйте за номером гарячої лінії 311, щоб отримати додаткову інформацію.
- Інформація про вибори для людей з вадами або відсутністю слуху доступна за номером лінії телетайпу 416-338-ОТТУ (0889).
- Ви можете привести з собою друга, щоб він допоміг вам, якщо ви не можете позначити свій вибір на бюлетені самостійно, або ви можете попросити про допомогу працівника у пункті для голосування.
- В усіх пунктах для голосування дозволяється користуватися послугами осіб, які надають вам підтримку, та службових тварин.
- Зробити запит про переведення бюлетеня можна також за обставин, коли виборець постає перед перешкодою у призначеному йому пункті для голосування.

Додаткова інформація: toronto.ca/VoterAccommodations.

Допустимі документи, що посвідчують особу

Документ, що посвідчує особу (ID), необхідно мати при собі, коли ви прямуєте на голосування. Не забудьте принести один документ, що посвідчує вашу особу, у якому зазначені ваше ім'я та адреса в Торонто, яка надає вам право голосувати. Вашу Інформаційну картку виборця не можна використовувати як документ, що посвідчує особу.

Зразки допустимих документів, що посвідчують особу:

- водійське посвідчення, видане в Онтаріо, або дозвіл на керування мототранспортним засобом (техпаспорт), ідентифікаційна картка з фотографією;
- анульований персоналізований чек, кредитна картка або виписка з банківського рахунку;
- квитанція на сплату комунальних послуг, таких як водопостачання, телефонний зв'язок, кабельне телебачення, водовідведення, газопостачання, або квитанція, видана комісією з питань діяльності комунальних служб;
- корінець чека, довідка T4 або довідка про виплати, видана роботодавцем;
- довідка про перерахування коштів за програмою підтримки при втраті працездатності в Онтаріо (Ontario Works або Ontario Disability Support);
- розрахунок податку на нерухомість, довідка про визначення суми податку на прибуток, відомість податкової пільги на дітей (Child Tax Benefit);
- іпотечна декларація, договір лізингу або договір оренди;
- виписка з документа про освіту чи табель успішності, виданий вищим або середнім спеціальним навчальним закладом;
- документ, який свідчить про проживання в гуртожитку, виданий органом чи офіційними особами, відповідальними за проживання студентів вищих або середніх спеціальних закладів;
- будь-який інший документ, виданий урядом Канади, Онтаріо або муніципалітетом в Онтаріо, або документ, виданий або засвідчений судом в Онтаріо;

- будь-який документ, виданий радою корінних мешканців (Band Council) Онтаріо, прийнятий відповідно до Закону про індіанців (Канада);
- страховий поліс чи договір страхування;
- договір позики або інша фінансова угода з фінансовою установою;
- довідка про виплату допомоги з безробіття (Statement of Employment Insurance Benefits Paid), T4E;
- довідка про страхові виплати за віком T4A (Statement of Old Age Security T4A) (OAS), довідка з пенсійного фонду Канади (Canada Pension Plan Benefits) T4A (P), довідка про сплату внесків до пенсійного фонду Канади (Canada Pension Plan Statement of Contributions);
- довідка про виплати від Ради зі страхування та безпеки праці (Workplace Safety and Insurance Board Statement of Benefits), T5007;
- картка CNIB або картка іншої зареєстрованої благодійної організації, яка надає послуги особам з обмеженими фізичними можливостями;
- документ, який свідчить про проживання у закладі довгострокового медичного догляду відповідно до Закону про заклади довгострокового медичного догляду 2007 року (Long-Term Care Homes Act), виданий керівником такого закладу;
- лікарняна картка чи виписка.

Якщо у вас немає допустимого документа, що посвідчує особу, і вас немає у списку виборців, вам буде запропоновано повернутися з документом, що посвідчує особи, щоб отримати бюлетень.

Ключові дати

1 вересня

- Перший день для подачі заяви на голосування поштою
- Перший день, щоб додати, змінити або оновити вашу інформацію в списку виборців

23 вересня

- Крайній термін для подачі заяви на голосування поштою, до 16:30

Тиждень, починаючи з 26 вересня

- Надходження поштою Інформаційних карток виборців

7–14 жовтня

- Голосування заздалегідь

21 жовтня

- Управління міста Торонто з питань виборів (Toronto Elections) має отримати пакети документів для голосування поштою до полудня 21 жовтня.

Понеділок, 24 жовтня: День виборів



@cityoftoronto



City of Toronto



@cityofto

Вебсайт: toronto.ca/elections

Адреса ел. пошти: elections@toronto.ca